

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 14 JUI 1956.

Rapport de la Commission des Affaires étrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de la Convention internationale relative à la procédure civile, conclue à La Haye, le 1^{er} mars 1954.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 14 JUNI 1956.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van het Internationaal Verdrag betreffende de burgerlijke rechtsvordering, gesloten op 1 Maart 1954, te 's-Gravenhage.

Présents : le baron NOTHOMB, président; MM. CRAEYBECKX, CROMMEN, le comte d'ASPREMONT LYNDEN, le baron DE DORLODOT, DEKEYZER, DE WINTER, LEYNEN, MACHTENS, ORBAN et ROLIN, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Convention dont l'approbation vous est demandée a pour objet une adaptation de la Convention sur la procédure civile signée à La Haye le 17 juillet 1905. Comme elle, elle porte sur :

- 1° la communication d'actes judiciaires et extra-judiciaires;
- 2° les commissions rogatoires;
- 3° la caution *judicatum solvi*;
- 4° l'assistance judiciaire gratuite;
- 5° la délivrance gratuite d'extraits des actes de l'état civil;
- 6° la contrainte par corps.

Les modifications apportées à la Convention de 1905 ont pour but :

a) de parer à certaines légères déficiences et lacunes qu'une pratique cinquantenaire avait révélées;

b) de surmonter les obstacles qui avaient empêché l'adhésion de la Grande-Bretagne à la Convention de 1905. On ne peut que se réjouir à cet égard que pour la première fois, donnant suite du reste à l'invitation du Conseil de l'Europe, le Royaume-Uni ait participé en 1954 à une session de la Conférence de Droit International Privé.

Le projet de loi et le rapport ont été approuvés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. ROLIN.

Le Président,
Baron NOTHOMB.

R A. 5021.

Voir :

Document du Sénat :

260 (Session de 1954-1955) : Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het verdrag waarvoor uw goedkeuring wordt gevraagd strekt tot aanpassing van het verdrag betreffende de burgerlijke rechtsvordering, dat op 17 Juli 1905 te 's-Gravenhage werd ondertekend. Beide hebben betrekking op :

- 1° de mededeling van gerechtelijke en buiten-gerechtelijke stukken;
- 2° de rogatoire commissiën;
- 3° de *cautio judicatum solvi*;
- 4° de kosteloze rechtsbijstand;
- 5° de kosteloze afgifte van uittreksels uit akten van de burgerlijke stand;
- 6° de lijfswang.

De wijzigingen in het verdrag van 1905 hebben ten doel :

a) te voorzien in sommige kleine onvolkomenheden en leemten, die door een vijftigjarige praktijk aan de dag zijn getreden;

b) de hinderpalen te verwijderen, die de toetreding van Groot-Brittannië tot het Verdrag van 1905 in de weg stonden. Het is verheugend te noemen dat het Verenigd Koninkrijk, ingaande op de uitnodiging van de Raad van Europa, in 1954 voor het eerst heeft deel genomen aan een vergadering van de Conferentie inzake Internationaal Privaatrecht.

Het wetsontwerp en dit verslag zijn eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
H. ROLIN.

De Voorzitter,
Baron NOTHOMB.

R A. 5021.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

263 (Zitting 1954-1955) : Wetsontwerp.